

## Scroll down for English and German version

در خصوص اخبار مربوط به دیپورت‌ها به افغانستان، لطفاً به نکات زیر توجه کنید:

- لطفاً آرامش خود را حفظ کنید! **شورای پناهجویان بایرن (Bayerische Flüchtlingsrat e.V)** در **متنی به زبان آلمانی**، اطلاعاتی منتشر کرده مبنی بر این که چه کسانی در خطر دیپورت قرار دارند و چه کسانی در امانند. برای دسترسی و مطالعه همگان، بهتر است این متن در آرامش بازنشر داده شود. این اطلاعات به زبان‌های **دری** و **پشتون** نیز در دسترس‌اند.  
(متن قدیمی است، اما اطلاعات کلی آن همچنان به روز است و خواندن آن توصیه می‌شود.)
- لطفاً توجه کنید که تعداد افراد دیپورت شده و در معرض خطر دیپورت در هر پرواز به افغانستان، به نسبت کل پناهجویان افغان هنوز بسیار ناچیز است.
- پیشنهاد ما به شما، مراجعه به موقع به نهادهای مشاوره پناهجویی قبل از زمان مصاحبه بامف و یا قبل از زمان دادگاه و مشورت گرفتن از آنان در مورد روند پناهندگی خود است. گرفتن مشاوره درست و از نهادهای معتبر و یا وکلای قابل اطمینان، به شما کمک می‌کند تا با آمادگی بیشتری در این مصاحبه‌های سرنوشت ساز حاضر شوید و شانس قبولی پناهندگی خود را افزایش دهید.  
(ویدیوی کوتاه به زبان‌های **پشتو، دری** و **فارسی** درباره چگونگی روند پناهجویی با محوریت «مصاحبه».)
- تا به حال تنها مردان جوان و مجردی که پرونده پناهدگی آن‌ها بسته شده و **دولدونگ (Duldung)** گرفته‌اند، در معرض این دیپورت‌ها قرار داشتند. هنوز هیچ خبری از دیپورت افراد به اصطلاح "آسیب پذیر" مانند خانواده‌ها، زنان مجرد و یا افراد مسن گزارش نشده است .
- در صورتی که پرونده پناهدگی شما چه در بامف (BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (اداره مهاجرت و پناهدگی)) و چه در مرحله دادگاه هنوز باز و در جریان است، خطر دیپورت شما را تهدید نمی‌کند.
- چه شک دارید شما یا فرد دیگری در معرض خطر دیپورت هستید، و یا مطمئن هستید و دنبال کمک می‌گردید، به نزدیک‌ترین مرکز مشاوره حقوقی در دسترس مراجعه کنید. ما با هم در ارتباطیم و در صورت امکان هماهنگ و به سرعت وارد عمل می‌شویم.
- نشانی نهادهای مشاوره را می‌توانید در وبسایت کمیسیونر دولتی طرح هم‌پیوندی پیدا کنید:  
[www.integrationsbeauftragte.sachsen-anhalt.de](http://www.integrationsbeauftragte.sachsen-anhalt.de)  
(در قسمت Beratung und Netzwerke، زیرقسمت Beratungsstellen)
- اگر شما اطلاعاتی از افرادی که در حال حاضر در بازداشت (موقت) پلیس یا در زندان به سر می‌برند دارید، لطفاً به **شورای پناهندگان زاكسن-آنهالت** (۰۳۹۱۵۰۵۴۹۶۱۳ // info@fluechtlingsrat-isa.de) اطلاع دهید. همینطور در صورت داشتن هر گونه اطلاعاتی در مورد هر یک از افراد بازگردانده شده، پس از هر دیپورت هم لطفاً با ما تماس بگیرید.

## Deportations to Afghanistan – Information and advice

Whenever there is a deportation warning circling around, please pay attention to the points below:

- **Please remain calm and considerate!** [Bavarian Refugee Council](#) listed who might be affected and who is **not**. This [information](#) (German), if given, should be forwarded in a calm and fact-based way. The information can be read in [Dari](#) and [Pashto](#) too. They are very good and shall be handed out in every case.  
(old yet accurate information)
- Please note that the number of deportees and whoever is affected by those deportations compared to the number of Afghan asylum seekers is insignificant.
- We advise you to find asylum counseling centers close by and to seek consultation on your asylum procedure before your BAMF interview or the court hearing date. Consultations with credible counseling centers and reliable lawyers can help you to be better prepared for your decisive interviews and will increase your chances in the asylum procedure/on getting asylum.  
(A short video on asylum procedure – The Hearing – in [Pashto](#), [Dari](#) and [Farsi](#).)
- So far deportees to Afghanistan were single, young men whose asylum cases were closed and had **Duldung statues**. There was no report on deportation to Afghanistan of vulnerable groups like families, single women or elderly.
- People whose asylum requests are still open and in process in BAMF (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge or at the court) are not threatened by these deportations.
- In case you are not sure if you or somebody else is affected or you are sure that you or somebody else is affected and you still need support, turn to your next legal advice center. We are connected and might act mutually and quickly. The addresses of consulting offices are to be found at the website of the state commissioner for integration:  
<http://www.integriert-in-sachsen-anhalt.de/> (Beratung und Netzwerke; Beratungsstellen).

In case you've got information on people who are in detention or police custody already, inform [the refugee council of Saxony-Anhalt](#) (0391 50549613 // [info@fluechtlingsrat-lsa.de](mailto:info@fluechtlingsrat-lsa.de)). In case you've got information on deportees after each deportation, please contact us as well.

## Abschiebungen nach Afghanistan – Informationen und Hinweise

Immer dann wenn vor Abschiebungen gewarnt wird, sollten folgende Punkte im Hinterkopf behalten werden:

- Keine Panik verbreiten! Der [Bayerische Flüchtlingsrat](#) e.V. hat aufgelistet, wer potentiell betroffen ist und wer nicht. Diese [Information](#), wenn es gegeben ist, ruhig und sachlich weitertragen. Die Infos sind auch auf [Dari](#) und [Paschtu](#) einzusehen. Diese sind sehr gut und sollten immer mitgegeben werden!
- Bitte beachten, dass die Zahl Abzuschiebender im Vergleich zur Gesamtzahl afghanischer Geflüchteter gering ist.
- Solltet ihr euch unsicher sein, ob ihr oder jemand anderes betroffen ist oder ihr seid euch sicher, dass ihr oder jemand anderes betroffen ist und ihr benötigt noch Unterstützung, dann wendet euch an die nächstgelegene Asylberatungsstelle. Um Abschiebungen langfristig vorzubeugen, sollte die Anhörung dort bereits vorbereitet werden. Die Chancen auf eine positive Entscheidung nach dem wichtigen Interview werden dadurch erhöht. Die Asylberatungsstellen sind miteinander vernetzt und können sich recht schnell kurzschließen.
- Bisher waren die nach Afghanistan Abgeschobenen ledige, junge Männer in der Duldung, das heißt, mit abgelehntem Asylantrag. Familien, alleinstehende Frauen und ältere Menschen wurden bisher nicht abgeschoben.
- Menschen, deren Asylanträge bisher nicht beim BAMF entschieden wurde, sind nicht von Abschiebungen nach Afghanistan bedroht.
- Falls ihr euch nicht sicher seid ob ihr oder jemand anderes betroffen ist und ihr benötigt Unterstützung wendet euch an die nächste Asylberatungsstelle. Sie sind miteinander vernetzt und können im Zweifelsfall gemeinsam und schnell agieren. Eine Übersicht zu Beratungsangeboten vor Ort bietet das [Integrationsportal Sachsen-Anhalt](#) (unter Beratung und Netzwerke, Beratungsstellen).
- Solltet ihr Informationen haben über Menschen, die gegebenenfalls bereits in Abschiebehaft oder Polizeigewahrsam genommen wurden, informiert den [Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt](#) (0391 50549613 // [info@fluechtlingsrat-lsa.de](mailto:info@fluechtlingsrat-lsa.de)) . Solltet ihr Informationen zu Abgeschobenen haben, dann kontaktiert diesen bitte ebenso.